大乘無量壽經指歸 (第二十一集) 1996/4 美國

聖荷西 檔名:02-031-0021

請掀開經本,第二十五頁,從第三段看起:

【沈善登居士報恩論曰,其所以不同之故,略考諸經,約有三端。】

這是古來大德他們綜合《無量壽經》五種原譯本,看出內容不同之處,推想世尊當年在世是多次的宣講。沈居士在《報恩論》裡面也是這個說法。第一個是:

【譯手巧拙不同。】

這是講翻譯的人,有些本子翻得很好,有些本子的經文我們讀 起來就感到格格不入,有這個現象。所以現在流通的原譯本,大概 是以曹魏康僧鎧的本子最普遍;也就是五種原譯本裡面,這個本子 文字比較上通暢,我們讀起來還能夠生歡喜心。可是裡面還是有少 數的句子,我們讀起來也感覺得有一點彆扭。因此,彭際清居士就 用康本再做一次刪節、重校,做了個節校本,後面我們會介紹到。 這是翻譯的不一樣。在整個佛法裡面來說,小乘《阿含經》翻得不 如大乘。第二個是:

【梵本傳寫不同。】

這是講底本,底本是梵文傳到中國來的。古時候經本都是手抄本,手抄本無論在中國、在外國,字抄錯了、漏了行的,總是很難免。即使在現代,我們一本書拿去校對,校對六、七次,裡面難免還會有幾個錯字、錯誤的地方,這是個很不容易的工作。所以過去抄寫、傳寫錯誤也是在所不免,我們中國古書裡頭也常常有這種情形。第三:

【本師前後多次宣說不同。】

這是在五種原譯本裡面看出來的,決定是多次宣說,否則的話不可能有太大的出入。

【本師三百餘會說法,既多指歸淨土,則自然屢說不一說。】 『屢』是屢次的說,多次宣說,不是一次說的,是多次宣說的 。

【而亦隨時隨機,開通大意,依義不依語,顯然可知。】

世尊每一次宣說,對象不一樣,聽眾不一樣,因此他的講法也就會有不相同,以後結集出來的本子,裡面內容就不一樣。最明顯的就是願文,我們現在講四十八願,四十八願是因為大家多半讀康僧鎧的本子,這個譯本,康譯的本子是四十八願。最早的本子是漢朝時候的,漢朝這個譯本就是《清淨平等覺經》,裡面的願文是二十四願,這最早的本子是二十四願,最後的本子是宋朝譯的,三十六願。所以說這麼大的差別,譯經的人無論什麼樣的人,他不可能有這麼大的差別,所以判斷梵文的原本至少有三種不同的本子,才會有這樣的差別。

【日甄解云,以審諸譯。】

『審』是審查,審查各種不同的譯本。《甄解》這是唐朝時候 日本法師的註解,可以代表那個時候已經對《無量壽經》的譯本, 有了許多的講法。

【是梵本廣多,致使傳譯文義,存沒詳略不同耳。】

他這個說法是梵本,就是原本,不止一種,所以翻譯出來的文義,裡面就有很大的差別。不像其他的經典,譬如說《金剛經》有 六種譯本,現在《大藏經》上都有的,可是六種譯本諸位仔細去讀 ,總是大同小異,確實原本是一個。六個人翻譯的,就是六種不同 的本子,文字雖然不一樣,意思一定是相同的。而不像《無量壽經 》,裡頭的義理就差別很大,不像是一個本子。 【日本日溪師云,異譯文句,與今經稍差異者不少。】

『今經』他就是指康僧鎧的本子,康本可以說是自古以來流通 就很廣,他譯的文筆好。

【思夫,多異本,傳者不一,故致斯異,亦或非一時說,例如 般若諸經,以此經如來本懷,處處異說,致此多本,蓋此大悲之極 處也。】

日溪師這幾句話說得也非常的中肯,說得很好。為什麼會有這麼大差別?『思夫』就是我們想想,這是推想的,應該是這麼一種情形。『多異本』,原本不是一個本子,傳到中國來的梵文原本不是一個本子,『傳者不一』。在印度,《無量壽經》的本子就很多,在中國,《無量壽經》是有十二次的翻譯,而在印度人傳寫的可能會更多,甚至於還不止這三種譯本,這都很難講,所以才有這樣的差別。底下,法師說了,『亦或非一時說』,或者就是佛不是一時說的,那就是多時說此經。他舉出『例如般若諸經』,般若諸經,《大般若經》不是一時說的,它有十六會,《華嚴經》也不是一時說的,七處九會。像這些重要的大經,往往佛不是一次說了就完了。

『以此經如來本懷』,這個的確,佛度眾生了生死脫三界成佛道,這部經確實是第一經,第一法門。正如善導大師所說,「諸佛所以興出世,唯說彌陀本願海」,不僅僅是釋迦牟尼佛,十方三世一切諸佛如來度眾生成佛道,都是以這個為第一法門。除非眾生機緣沒有成熟,這才說其他經論、說其他法門;如果是機緣成熟,不會再說第二部。直接叫一切眾生平等成佛,非常稀有、奇特的法門,這才是如來度眾生的本懷。『處處異說,致此多本』,他這個講法我們在經典裡面也發現了,譬如說唐朝翻譯的《大寶積經》,《大寶積》是個系列,像《大般若》、像《華嚴》一樣,像是個大單

元,大單元裡面分很多小單元。《大寶積經》裡有「無量壽會」, 也介紹了西方淨土,這是個很好的證據,證明佛在世是多次宣講, 不是一次講完以後就沒有再講,證明他多次宣講。這是『大悲之極 』。

【宋龍舒王日休論諸譯云。】

這是王龍舒居士所說的。龍舒居士為《無量壽經》最早做會集本,會集本是他開端的。這個人在佛教史上是很有成就的,是為後世四眾緇素景仰的一位大德。他考取了進士,在那個時候這是世間最高的學位,中了進士之後他沒有作官,他學佛了,在佛法上有成就。所以我們想,以他的地位、以他的學問、以他的財富,當年他在世蒐集《無量壽經》,《大寶積經無量壽會》這一分他還沒有看到。所以他的會集本,只有四種原譯本的會集本,缺少《大寶積經無量壽如來會》,缺少這一本。這一本裡面也有些重要的意思,這個經文是前面四種本子裡頭沒有的,所以他的本子就不完整,還是有欠缺。他的會集本雖然有瑕疵,但是還是值得流通,後人還收在《大藏經》裡面,這就是肯定他的成就。他的本子單行本在台灣流通也很普遍,這個本子叫《大阿彌陀經》,就是龍舒居士的會集本。其中有說:

【其大略雖同,然其中甚有差互。】

互相差異的地方還是有很多。

【又其文或失於太繁,而使人厭觀。】

這就是原譯本裡面的譯文,有些地方是太麻煩、繁瑣,叫人看 到厭煩。

【或失於太嚴,而喪其本真。】

造句嚴肅、謹嚴,反而把意思不能夠表達出來,拘束於文辭。 【或其文適中,而其意則失之。】 有的時候文字還可以,但是意思不能夠周圓。這是龍舒居士批 評其他的原譯本,原譯本他看過四個本子。

【由是釋迦文佛所以說經,阿彌陀佛所以度人之旨,紊而無序, ,鬱而不章,余深惜之。】

這是龍舒居士讀四種原譯本他的感慨,因此他發心做會集本。 會集本做出來當然比原譯本好,所以他的本子出來之後,讀《無量 壽經》的,不少都是用他的本子。即使蓮池大師註《彌陀經疏鈔》 ,《疏鈔》裡面引用《無量壽經》的經文,幾乎一半以上都採取王 龍舒的會集本。由此可知,他這個本子的確是被祖師大德們所肯定 。我們看底下這一段。

【疏鈔云,王氏所會。】

這就是王龍舒的會集本。

【較之五譯,簡易明顯,流通今世,利益甚大。】

這是蓮池大師對龍舒居士會集本的批評,他的批評還算不錯。 他這個會集本,比五種原譯本『簡易明顯』,簡易是講文字,明顯 是講義理,無論在文字、在義理上都比原譯本好。『流通今世,利 益甚大』,這是對許多修學淨土的人、弘揚淨土的人,給他們很大 的幫助。但是批評的人不能沒有,總是很多的。

【但其不由梵本,唯酌華文,未順譯法。】

所以它不能叫做譯本,不可以說它做譯本,只可以說是會本。 【若以梵本重翻而成六譯,即無議矣。】

那後人就不會批評、不會議論了,你是根據梵文重新翻譯的。 龍舒居士不是根據梵文,而是把五種原譯本裡頭,還缺少一種,實 際上他是四種原譯本的華文,就是中文的譯本,在文字上重新加以 斟酌來組合,這樣編成的。換句話說,是重新來校正、來編排,做 了這個工作。原譯本裡面不同的地方保留下來,重複的地方刪掉, 就是做校正的工作,然後再分門別類,就是分品、分類重新編排, 成為一個新的《無量壽經》的本子,他做的是這個工作。

【故彼不言譯而言校正也。】

所以他的本子叫校正本,《無量壽經》校正本,他沒有說譯。 【又其中去取舊文,亦有未盡。】

這是批評他的取捨不當,取捨不夠精細。有應該要取的,他漏掉了,有不應該取的,他裡頭也有幾句囉嗦的東西,這是後人對他的批評。

【如三輩往生。】

這個是很重要的經文。

【魏譯。】

魏譯是康僧鎧的本子。

【皆日發菩提心。】

三輩往生,上輩、中輩、下輩都是講的發菩提心,一向專念, 這在康僧鎧的本子上都有。而且這個非常的重要,這是我們修行的 關鍵。

【而王氏唯中輩發菩提心。】

他只取了中輩,上輩跟下輩他都略掉了,後人讀到這段經文就懷疑了。為什麼上輩往生沒有菩提心?下輩往生也說不發?這就叫 人懷疑。

【下曰不發,上竟不言,則高下失次。】

這的確是很大的毛病,後人對他的指處,他的確是沒有辦法辯 駁的,這就是說取捨不當。

【且文中多善根,全在發菩提心,而三輩不同,同一發心,正 往生要旨,乃反略之,故云未盡。】

這就是不應該省略的他省略了。我們現在看夏蓮居的會集本,

王居士本子裡頭所有的缺失,他都把它改正過來,所以這個本子是 很完美的一個本子。

【無量壽經起信論曰。】

這是彭際清居士做的,這部書分量也不大,在台灣最近也有單行本流通。他對於龍舒居士這個本子也有批評。

【王氏本較為暢達,近世通行。】

彭居士是清朝初年時間人,他是乾隆時候的人。我們讀這個話就知道了,明末清初,《無量壽經》在世面上流通,龍舒這個本子很盛行。盛行有它的道理,就是比原譯本的文字通順,正是《疏鈔》裡面所講的「簡易明顯」,所以讀他本子的人很多。

【然有可議者。】

『議』是批評,有可以批評的地方。

【如序分中遊步十方以下,廣明菩薩行願,為令行者發起大心,積集德本,究竟成佛,乃是此經開章要領,而王氏刪之。】

這是有很長一大段的經文,在魏本裡頭有,漢譯的也有,我們都曾經看過的。這是不能刪掉的,他把它刪掉了。

【至往生上下二輩,一刪去發菩提心,一云不發。】

這就是上輩,他菩提心沒有提,刪掉沒有提;下輩往生的,他 說不發,這個關係太大了。

【胎生一節,刪去疑惑佛智乃至勝智。】

這也是非常重要的生邊地的原因,這絕不能夠刪,他把這一段 刪掉了。

【前則乖成佛之正因,後則失往生之正智。】

這都是梅光羲居士在夏老會集本序文裡頭所說的,取捨不當。

【他如敘次願文,後先舛錯,皆當校正。】

『敘次願文』是講四十八願,這裡面也有不妥當之處。願文這

一段是全經的中心,我們看梅老序文裡頭所說的,夏蓮居老居士會集這一章,就是會集四十八願,初稿用了三個月的時間,這一段經文,而且是三個人共同搞的。夏蓮居跟他的老師慧明老和尚、梅光羲居士三個人,用了三個月的時間,才把第六品的經文定下來,你才曉得不容易,不是簡單的事情。因為這一品是整個淨土的中心,我們仔細觀察全經,可以說釋迦牟尼佛跟我們講了那麼多,都是解釋四十八願。全經字字句句沒有離開四十八願,無非是四十八願詳細說明而已,所以這是全經的中心。這一段龍舒居士做得不夠精細,這是彭居士認為應當要校正的,所以他就發了個心做個《無量壽經》節校本。他的節校本只取一種原譯本,康僧鎧的本子,其他四種沒有取,這也是彭居士這個本子美中不足。他的節校本確實比康譯要通暢的多了,讀起來很順口,義理也保存的非常圓滿。但是其餘四種本子裡頭有很多經文,康本裡頭沒有的,這個他沒有能收進去,使他這個本子不完整。

末後這一段,是梅光羲居士對於現在我們採取夏老的會集本, 他對於這個本子的讚歎。

【梅光羲云,於淨宗要旨,窮深極微,發前人未發之蘊。】

這是梅老對於夏老的讚歎。他們兩個人在當時中國佛教界裡面聲望很高,一般人稱為南梅北夏,你就曉得他們的地位多高。梅光羲居士是江西南昌人,所以稱為南梅,北夏就是夏蓮居,北方夏蓮居,夏蓮居是山東人,當時佛教界稱南梅北夏。他們兩位都是追隨慧明老和尚的,慧明老和尚在當代也是通宗通教的一位大德,可說是通家,禪、教、密他都修,而且都修得很好,都有功夫,非常之難得。這兩位居士都是拜明老為師。梅老在晚年,他又拜夏老做師父,這個事情是黃念祖老居士告訴我的,他說梅老對夏老佩服得五體投地。但是拜他為師,我們還沒有聽說過,這是晚年之事,他對

夏老的尊敬。

『於淨宗要旨,窮深極微。』夏老也是個通家,他參過禪,也 學過密,他也通教,真的都是大通家。而且感應、瑞相非常之多, 他老人家是不許任何人在外面宣傳的,所以這些事情很少人知道。 我前些年在邁阿密講經,那個時候悟塵給我做翻譯,他那個時候還 没有出家,叫曾憲煒居士,現在住在妙境法師那個地方。聽眾裡面 有幾位外國人,這些外國人,塵師告訴我他們都有神通的。悟塵很 喜歡神涌,所以他跟他們也學密,很喜歡問這些事情,問神涌、感 應這些事情。他激我到邁阿密去弘法,我就答應他。我還沒有到邁 阿密之前,大概前一個星期的樣子,他們跟這些外國人很熟悉,我 把黃念祖老居士的《無量壽經》註解的本子先寄去,寄了幾本過去 ,前面有夏蓮居老居士一張照片。他就把這本書,書外國人看不懂 ,夏老居士這張照片就讓這些外國人看。外國人一看這個照片就肅 然起敬,就告訴悟塵師,他說這個人身體是透明的。他聽了也莫名 其妙,照片上怎麼會看到身體透明的?他說這個人是個再來人,他 不是普通人,然後告訴他,他說這個人現在已經不在世,他當年在 世的時候也並不很出名。所講的統統都講對了。這是塵師以後告訴 我的,他說這些外國人的確是有一點能力,告訴我這樁事情。所以 夏老全身绣明。狺個全身绣明,實在說他的妄想分別執著沒有了。 我們一般人身體為什麼不透明?人家看都是骯骯髒髒、黑漆漆的, 就是妄想分別執著;妄想分別執著要是斷掉了,身體的確是透明的 。他怎麼能在照片上看到?這個很奇怪,很不可思議。這是說明這 個老人家不是一個普诵人。

我在北京遇到黃念祖老居士的時候,向他請教,希望對夏老多了解一點。他也說了一些,但是有很多事情他說現在還不能宣布、還不能說,等以後有機會再說。以後他也往生了,可能知道這些事

情的人很少了。他們對於夏老的事情祕而不宣,怕的是什麼?妖言惑眾,說出這些感應,妖言惑眾,為了避免這些事情。但是夏老的遺言,在當年他們是不能夠理解,現在他們完全明白了。夏蓮居老居士往生的時候曾經說,他的會集本將來會從海外傳到中國。他們那些人莫名其妙,這個本子本來就在中國,怎麼會從海外傳到中國?這是第一個。第二個是將來他的會集本會傳到全世界。我到北京之後,他們把這個話來跟我說,他說夏老的話現在完全兌現了,我們才真正了解,確實是在海外發揚光大,再傳到中國。的確,這個本子現在我們弘揚到全世界,都是在他遺言之中。

『發前人未發之蘊』,蘊是含藏的、蘊藏的,裡面有許多的精義、精華,過去的這些大德們沒能說出來,夏蓮居居士說出來、發明出來了;還不是說出來,就是在文字上沒發現。他把它重新整理、重新校對、重新編排,列出四十八品的綱目,依照綱目的性質,將經文重新組合、編排,編成一個完整的本子。

【又云,精當明確,鑿然有據,無一義不在原譯之中,無一句 溢出本經之外。】

這是對夏老會集的嚴謹,他所會集『精當』,精是精華、精要 ,當是妥當。無論在取捨、校正、編排確實他做到「精當明確」, 確是正確,一點沒有錯誤,明是明白,經的義理,我們讀的經文都 能夠明瞭,這四個字非常的難得。而且每個字、每一句都有根據, 不是自己隨便寫的,都是在原譯之中;換句話說,沒有改動原譯本 裡頭的任何一個字。他這樣做法,就是因為王龍舒的本子裡頭有改 動經文,用他自己的意思來寫的,不是原文的經文,魏默深的本子 也犯這個毛病,這是印光大師極力不贊成的地方。因為你不是翻譯 ,你要是翻譯可以用你自己的意思來寫,你現在是節校,是做節會 的工作,你是一個字都不可以違背原文,一定要用原文,不可以隨 便更動一個字。古人這個態度是正確的,假如隨便更動文字,我看這個好像不太妥當,我再改兩個,你看那個不妥當,你也改兩個,千百年之後,這個經本就改成不成樣子,就不能讀了。所以古人明明看到或者是傳寫、抄寫有錯誤的,都不改,而只在旁邊做註解,這個字可能是什麼字的錯誤,原文決定不更動它,錯也讓它錯下去,不更動它。這是負責任,對歷史負責任,對後人負責任,希望將這個本子原原本本的傳下去。印光大師對王本跟魏默深的本子,批評最嚴厲的就是改動經文的文字,這是老法師非常不贊成,怕留的有後遺症。

夏老這個本子,字字句句都是用的原文,這個過失他沒有。『 無一義不在原譯之中,無一句溢出本經之外』,「本經」是原譯本 ,可見得字字句句都是用的五種原譯的文字。

【有美皆備,無諦不收。】

這兩句是讚歎,讚歎這個會集本實在是集五種原譯本之大成, 取捨精當,會校明確。『有美皆備』,找不出它的缺點。『無諦不 收』,諦是諦實、真實,世尊在多次宣講裡面的真實的義理,他這 個會集本裡頭統統都收集了、都採取到了。

【雖欲不謂之善本不可得也。】

今天我們講《無量壽經》,這個本子就是最好的一個本子。他的本子出來雖然這麼好,梅光羲老居士寫了那麼長的序文來為我們介紹,可是不相信淨土的人、排斥淨土的人、存著有成見的人,依舊是毀謗,依舊是不能接受。所以,本子雖然會集出來,初版是在大陸印的、流通的,印的分量也很少,始終在大陸上沒能流通。只是當年梅光羲居士在電台裡曾經講過一遍,在電台廣播講過一遍,還有慈舟老法師曾經在濟南用這個本子講過一遍,他編的有科判,以後就很少聽到有人在大陸上弘揚這部經。這部經隨著律航法師,

律航法師是在台灣出家的,他沒出家之前,他是個虔誠的佛教徒,曾經親近過夏蓮居老居士,聽夏老居士講過這部經。不曉得有沒有聽完全,就不知道了。這個經本子是他帶到台灣來的,帶來之後就送給李炳南老居士,李老居士就交給瑞成書局翻印,台灣才有這部經流通,流通量也很稀少。李老在一九五0年在台中法華寺講過一遍,那個時候聽眾好像只有三十幾個人,聽眾人數不多。現在住在舊金山的甘老太太,是當時的聽眾之一,大概在美國恐怕就剩她一個,一九五0年第一次講《無量壽經》,她在那裡聽。她告訴我,她聽不懂,現在還有這麼一個人。

這個本子在台灣,一直到最近這十年才大量流通出來,也是因為台灣一些老法師對這個本子批評,說是居士會集的,不是法師會集的。居士會集的,居士總是比法師要矮一截,不能叫法師們佩服,所以這些老法師批評障礙,於是這個本子就不能流通。現在這些老法師們都往生了,沒人批評,我們才大量流通出來。所以佛法實在不容易,我們今天能夠遇到這個本子,能夠深入研究、探討、依教奉行,真正是梅老序文末後引用的彭際清的話,「無量劫來希有難逢之一日」,的確是不錯,機緣非常的殊勝。

我們看最後的這一章,第九「總釋名題」。

【佛地論云,是薄伽梵最清淨覺,極於法界,盡於虛空,窮未 來際。】

這一段引用《佛地論》上的話,讚歎世尊。『薄伽梵』是梵語的音譯,我們現在一般翻做世尊。梵語這個意思含很多的意思,通常我們在佛學字典去查這個名詞,裡面含著有六個意思。因此這叫「含多義不翻」,因為不能用一個意思說圓滿,所以就保持它的音譯,然後再加以註解。佛『最清淨覺』,我們知道《無量壽經》上,阿彌陀佛還有個別號,叫清淨平等覺,我們在經上見到的。所以

,清淨平等覺就是阿彌陀佛的名號。此地我們看到「最清淨覺」,雖然它沒有平等,諸位要知道,清淨一定就平等,平等一定就清淨,這裡頭是連帶的。『極於法界,盡於虛空,窮未來際』,這幾句話說的是什麼?說的是法身如來。我們要問阿彌陀佛在哪裡?阿彌陀佛無處不在,阿彌陀佛無時不在,我們見不到他,他見到我們。他要見不到我們,他怎麼會知道我們起心動念?這是我們在大小乘裡頭常常念到的,十方恆沙世界無量眾生起心動念,佛都知道。我們一切的動作佛見到,我們的說話佛聽到,起心動念佛都知道,他要不盡虛空遍法界,他怎麼會知道?實在說,這個意思也就是經上常講的真如本性,也是講的真心理體。佛如是,生也如是,佛是這樣的,我們一切眾生也是這樣的。

所以,我們要冷靜去體察,我們動一個念,這一個念也很快速的就達到了虛空法界,就傳播到虛空法界。怎麼傳播?念頭就是波,現在人講腦波,就像無線電電波一樣,電波傳的速度不快,速度很慢,一秒鐘三十萬公里,很慢。我們心裡頭念頭的波,比電不知道快多少倍!諸位想想看,用無線電,要是我們此地發電波到西方極樂世界,西方極樂世界距離我們十萬億佛國土,一個國土算一個銀河系吧,十萬個銀河系。無線電波從銀河系的這一端到那一端要五年的時間,你說這個速度多慢?佛在經上講,我們這裡一動念頭,極樂世界那個地方馬上就到了,才曉得腦波、心念的波速度太快了,起心動念,盡虛空遍法界一切諸佛如來都知道。你說我們想瞞人,瞞誰?瞞那些愚痴的凡人,他不知道,諸佛菩薩,一個都瞞不住。

再看看往生西方極樂世界的那些人,不得了!《無量壽經》上 講,一生到西方極樂世界,即使是下下品往生的,他們的天眼洞徹 ,天眼、天耳沒有障礙了,他心遍知。所以,下下品往生到西方極 樂世界的人,一品煩惱沒有斷,他得阿彌陀佛四十八願的加持,幾乎六根的能力完全恢復,天眼洞視,天耳徹聽。到達西方極樂世界,我們要想看看地球上的人,地球上,我們在這邊住的時間很短,十方諸佛剎土我們都曾經去住過。到了西方極樂世界,能力恢復,過去生中生生世世我們的生活狀況,全都明瞭。哪個地方有緣就到哪個地方去度眾生,都恢復了,《無量壽經》上講得很清楚、很明白。所以,佛如是,眾生亦如是,這是我們法身。

諸佛菩薩的法身,他顯出來,所以證得法身。我們有法身而不 顯,被遮蓋了,這個東西有障礙,被障礙了。什麼東西障礙?煩惱 障礙了,所知障礙了,凡夫有二障,我們的清淨法身不能現前。清 淨法身現前,所有的智慧德能統統顯現。所以,智慧德能不是從外 面求的,不是求得的,也不是修得的,是本來具足的。我們修什麼 東西?就是把煩惱、所知去掉而已,就修這個東西,把障礙去掉而 已。自性裡頭智慧德能不是修得的,本來具足的。第二段裡面,《 十二門論》裡頭說的。

【十二門論云,摩訶衍者,於二乘為上,故名大乘。】

『摩訶衍』是梵語音譯的,中國的意思就是大乘,摩訶是大, 衍就是乘的意思。『於二乘為上』,二乘是聲聞、緣覺,比聲聞、 緣覺高明太多了,所以叫它做大乘。聲聞、緣覺在去障礙這方面, 他只去粗顯的煩惱與所知,細微的煩惱障、所知障他不曉得。不曉 得他怎麼能把它斷掉?一定要知道才會斷,他不知道,他只斷粗重 的煩惱,只能出六道輪迴,不能出十法界。必須把微細的煩惱、所 知再斷掉,就超越十法界。所以,我們的關卡是兩個,六道是第一 個,六道外面還有十法界,出了十法界才到一真法界。在一真法界 裡面,的確煩惱、所知統統斷盡,確實斷盡了,但是一真法界裡頭 還有四十一品無明,前面跟諸位講過,那是屬於習氣,習氣要慢慢 去斷,才能夠圓滿菩提。這是世尊在一切經論上所說的。

可是在淨土法門裡頭就很特別,所以這個法門叫難信之法,真 難信。夏蓮居居士會集這個經本之後,他提了三首偈,這三首偈也 印在經本的前面,序文的後面。其中說,這個法門是「難信真難信 ,億萬人中一二知」,他說這個話不過分,實在難信。你想想看習 氣那麼樣深重,分四十一個階段來斷,為什麼生到西方極樂世界, 習氣的障礙也沒有了?這怎麼能叫人相信?實在講,我們凡夫是糊 裡糊塗信的,沒加以思考。一思考問題就來了,沒有想它,佛這麼 講我們就信了,糊裡糊塗信的;你想的話,愈想問題愈多。所以教 下的人很難信,他經論讀的太多,讀的太多,他說這是不可能的事 情,除非是釋迦牟尼佛故意這樣講,引誘我們往生西方極樂世界而 已,到西方極樂世界,大概恐怕還是要斷見思煩惱、斷塵沙煩惱、 再斷無明,恐怕還是要搞這一套,這個才合理,才講的通。可是經 上不是這麼說的。經上講,生到西方極樂世界就圓證三不退,蕅益 大師在《要解》裡講得多詳細、多透徹。圓是圓滿,圓滿證三不退 那是什麼地位?等覺菩薩地位。所以,確實古德講這個法門是「大 乘的大乘,了義之了義」,才有這樣的讚歎。

【佛大人乘是乘。】

佛是『大人乘是乘』。

【故名為大。】

這是讚歎,菩薩就是大乘,佛是大人乘。所以『是乘故名為大』,的確是大乘當中的大乘。這是《十二門論》裡頭解釋摩訶衍的意思。

【又能滅除眾生大苦,與大利益事,故名為大。】

眾生最大的苦是生死輪迴,生死輪迴最苦。最大的利益就是了 生死、脫輪迴,這才是最大的利益,沒有比這個利益更大了。所以 這也是大乘的意思。確實大乘能夠幫助一切眾生了生死脫輪迴。

【又觀世音,得大勢,文殊師利,彌勒菩薩等諸大士之所乘, 故名為大。】

這是舉例子來說,觀世音菩薩,圓教的等覺菩薩。『得大勢』就是大勢至菩薩,這都是等覺菩薩,西方極樂世界的。文殊師利菩薩是華藏世界的,彌勒菩薩是我們這個世界的,娑婆世界的後補佛。這些『大士之所乘』,「乘」的意思是修學,這個法門、這個經典是他們所修學的,他們所依賴的,所以稱之為大,大菩薩們所修學的。

【又以此乘,能盡一切諸法邊底,故名為大。】

這句話說的非常之好、非常難得。哪個法門『能盡一切諸法邊底』?如果講到究竟圓滿,確實是《無量壽經》。《華嚴》、《法華》如果後面要沒有導歸極樂,它就不能「盡一切諸法邊底」,到後面十大願王導歸極樂,那才達到究竟圓滿。所以古大德以為,《華嚴》、《法華》皆是《無量壽經》的引導,《無量壽經》才是最後的歸結處,這真的叫大中之大。

【又如般若經中,佛自說摩訶衍無量無邊。】

這是在《般若經》上佛常說的,大乘,大乘的教義無量無邊,為什麼?大乘是自性圓滿的流露。所以不是用數量能夠說得出的, 也不是凡夫、二乘思惟想像能夠達到的,所以說它不可思議。

【以是因緣故名為大。】

這一句是總結,上面講這麼多的意思,所以稱它做大,大乘之 意。底下這一段:

【寶積經日,諸佛如來正真正覺所行之道,彼乘名為大乘。】

這一句也是解釋大乘的意思,經題裡面「佛說大乘」,解釋大乘的意思。『諸佛如來』這一句是指的十方三世,十方三世諸佛如

來『正真正覺所行之道』,這個道就叫做大乘。這個意思非常的深廣。佛在《金剛經》上為我們做了個總結,要問諸佛如來「正真正覺所行之道」是什麼?如果我們說這是大乘,大乘是什麼?《金剛經》上結歸到兩句、一偈,就是經的末後的結論,「不取於相,如如不動」,「一切有為法,如夢幻泡影,如露亦如電,應作如是觀」,兩句、一偈是般若的總歸結。我們在日常生活當中怎麼個修法?佛教我們兩句,「應無所住,而生其心」,這是佛教給我們具體修行的方法,這就是「諸佛如來正真正覺所行之道」。落實在我們念佛人身上,給諸位說,那就很踏實的,「應無所住」就是萬緣放下,心裡頭要乾乾淨淨,不要有一絲毫妄想分別執著,統統放下;「而生其心」,生什麼心?生一句「南無阿彌陀佛」的心,一向專念,叫你生這個心,不能生別的心,生別的心就錯了,生念佛之心。

經上告訴我們,發菩提心很重要,發菩提心,一向專念,才能往生。諸位要知道,放下萬緣就是發菩提心,菩提是徹底覺悟,覺悟的人才肯放下。為什麼放下?「凡所有相,皆是虛妄」,虛妄的東西當然要放下,所以放下萬緣就是菩提心。一心專念,就是生心,生心無住,無住生心。這是「諸佛如來正真正覺所行之道」,所以這是大乘法。

我們今天就講到此地。